

ایتالیایی در سفر

مکالمات و اصطلاحات روزمره ایتالیایی

ترجمه: علی عباسی، ماهرخ اسماعیلی



از مجموعه نوارهای آموزش زبان

نوار صوتی (کاست) کتاب

ایتالیایی در سفر

برای تلفظ بهتر و دقیق‌تر زبان آموزان عزیز تهیه و تنظیم گردیده است.

مرکز پخش

۸۸۷۷۲۰۲۹ - ۸۸۷۹۴۲۱۹

موسسه گسترش فرهنگ و مطالعات

۸۸۷۴۰۹۹۱-۴

انتشارات آسیم

۶۶۴۰۰۹۲۷



انتشارات رهنما:

۶۶۹۶۰۸۳۳



انتشارات ارم:

۶۶۴۰۸۶۴۰

انتشارات ققنوس:

۶۶۴۶۰۲۳۳

انتشارات آژان:

۶۶۴۹۳۳۵۸

انتشارات کلبه زبان:

۶۶۴۱۵۹۰۵

انتشارات فرهنگ زبان:

۶۶۴۹۹۱۸۴

انتشارات پیمان:

۶۶۴۱۳۶۲۴

انتشارات بهزاد:

۶۶۹۶۳۴۳۴-۷

انتشارات دانشیان:

۶۶۹۵۲۵۶۲

انتشارات گلپا:

۶۶۹۷۴۶۳۸

نشر بیان زبان:

۶۶۴۸۴۴۹۹

انتشارات سپاهان:

۶۶۴۱۴۹۰۷

اندیشه‌ی پیک زبان:

۰۹۱۲۴۸۰۷۱۱۴

انتشارات برات:

پخش ویژه بازار

۰۹۱۲۵۴۴۱۸۵۹

کتابسرای بیان:

۰۹۱۲۱۸۹۵۹۸۸

پخش کتاب جواهری:

۶۶۹۶۰۳۴۴

انتشارات هدف نوین:

۰۹۱۲۳۱۷۴۷۶۳

پخش کتاب مبین:

فروش اینترنتی www.booknew.ir

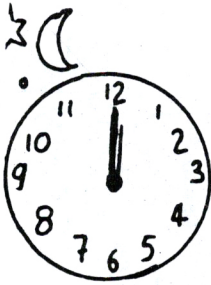
۳	فهرست
۹	مقدمه
۱۱	الفبای ایتالیایی
۱۳	واژه‌های پایه‌ای و پر کاربرد
۱۵	تلفظ در زبان ایتالیایی
	فصل اول:
۱۹	بعضی از لغات و اصطلاحات مهم کاربردی
	فصل دوم:
۲۹	ورود
۲۹	کنترل پاسپورت
۳۰	گمرک
۳۱	اسباب و اثاثیه - باربر
۳۲	تبدیل پول و ارز
۳۲	کجاست
۳۳	رزرو هتل
۳۴	اجاره اتومبیل
۳۵	تاکسی
۳۶	هتل - اردو یا چادر زدن
۳۶	پذیرش هتل
۴۰	نیازهای عمومی
۴۱	تلفن - پُست
۴۲	سختیها، مشکلات
۴۲	لباسشوئی، مغازه خشکشوئی
۴۳	آرایشگاه - سالن زیبایی
۴۴	تسویه حساب و ترک کردن
۴۵	اردو یا چادر زدن
	فصل سوم:
۴۷	صرف غذا بیرون از منزل
۴۷	زمان وعده‌های غذا

۲۸	درخواست و سفارش
۵۰	رژیم غذایی
۵۰	صبحانه
۵۱	در صورت غذا چیست؟
۵۲	پیش غذاها
۵۳	سوپها
۵۴	گوشتها
۵۵	سبزیجات
۵۵	سیب زمینی - برنج
۵۶	میوه - میوه‌ها
۵۶	دسر
۵۸	نوشیدنی‌های غیر الکلی
۵۹	زمان چای و قهوه
۶۱	صورتحساب
۶۲	ساندویچ - پیک نیک
	فصل چهارم:
۶۵	کشت و گذار برون شهری
۶۵	هوایما
۶۷	قطار
۶۷	اطلاعات
۷۲	اتوبوس
۷۴	مترو
۷۴	قایق - کشتی
۷۵	سایر وسایل نقلیه
۷۵	اتومبیل
۷۶	پرسیدن راه
۷۸	پارک - پارک کردن

۷۹	خرابی - امداد جاده‌ای
۸۰	تعمیر
۸۱	تصادف - پلیس
۸۲	علائم راهنمایی و رانندگی جاده
۸۲	تماشای جاهای دیدنی
۸۳	کجا هست؟ کجا هستند؟
۸۴	اجازه ورود
۸۵	چه کسی - چه - چه موقع
۸۷	استراحت و تفریح
۸۸	سینما - تئاتر
۸۸	باله - کنسرت - اپرا
۸۹	کلوپهای شبانه، باشگاههای شبانه
۸۹	ورزشها
۹۲	ساحل دریا
۹۲	دوست یابی
۹۳	آشنایی و معرفی
۹۵	هوا، وضع هوا
۹۶	دعوتها
۹۷	قرار ملاقات گذاشتن
	فصل پنجم:
۹۹	راهنمای خرید
۹۹	مغازه‌های و فروشگاهها
	۱۰۱ بعضی از خدمات
	۱۰۲ عبارات و اصطلاحات عمومی
	۱۰۷ داروخانه
	۱۱۱ برای موهای شما
	۱۱۲ برای بچه
	۱۱۲ کتابفروشی - نوشت افزارفروشی
	۱۱۴ دستگاههای لوازم برقی

۱۳۶	اندام انسان
۱۳۸	تصادف - آسیب دیدگی
۱۵۰	بیماری
۱۵۳	نسخه - درمان
۱۵۴	ویزیت
۱۵۴	بیمارستان
۱۵۵	دندانپزشک
	فصل هشتم:
۱۵۷	بخش مرجع
۱۵۷	اهل کجا هستید؟
۱۵۸	اعداد
۱۶۳	سن و سال
۱۶۴	فصلها
۱۶۴	ماهها
۱۶۵	روزها و تاریخ
۱۶۶	تبریکات و آرزوها
۱۶۷	تعطیلات عمومی
۱۶۸	ساعت چند است؟
۱۶۹	اختصارات
۱۷۰	تابلوها و اعلانات
۱۷۰	وضع اضطراری
۱۷۱	اشیای گم شده، سرقت، دزدی
	فصل نهم:
۱۷۳	دستور زبان (گرامر) ایتالیایی
	فصل دهم:
۱۸۱	واژه نامه

۱۱۶	دوربین فروشی
۱۱۷	فیلمهای دوربین عکاسی و فیلم برداری
۱۱۸	تعمیرات
۱۱۹	جواهر فروشی و ساعت سازی
۱۲۰	وسایل مورد نیاز زندگی در اردوگاه
۱۲۲	پوشاک، البسه
۱۲۳	اندازه، سایز، شماره
۱۲۵	آیا اندازه است
۱۲۶	البسه و پوشاک و لوازم فرعی
۱۲۷	کفش
۱۲۹	خوابار فروشی - بقالی
۱۲۹	عینک ساز
۱۳۱	سیگار فروشی
۱۳۲	صفحه گرام - نوارها - کاستها
۱۳۳	اسباب بازیها
	فصل ششم:
۱۳۵	بانک و پول
۱۳۷	پرداخت - دریافت
۱۳۸	پُست - تلگراف و تلفن
۱۳۸	در پُستخانه
۱۴۰	تلگراف - تلکس
۱۴۱	تلفن
۱۴۳	الفبای تلفن
۱۴۴	قیمتها - هزینهها
	فصل هفتم:
۱۴۵	پزشک
۱۴۵	پزشک و بیمار



– Sono le ore ventiquattro.

– È mezzanotte.

الفبای ایتالیایی

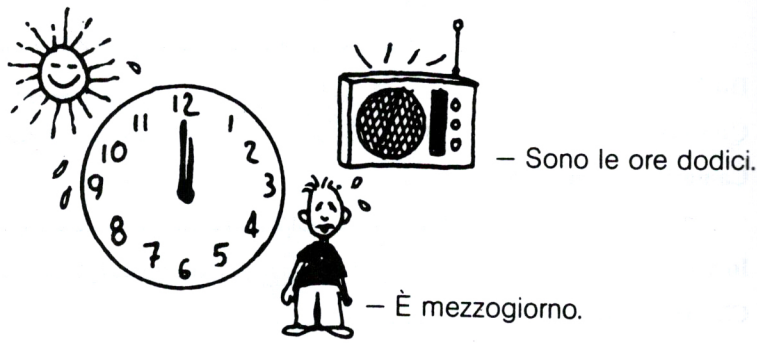
L'Alfabeto Italiano

زبان ایتالیایی ۲۱ حرف دارد که به چهار نوع، یعنی حروف چایی بزرگ و کوچک و حروف تحریری بزرگ و کوچک تقسیم می‌شود. در اینجا حروف چایی بزرگ و کوچک و تلفظ آنها آورده شده است.

Le Lettere Maiuscole

حروف چایی بزرگ

A	آ
B	بی
C	چی
D	دی
E	اِ
F	اَف
G	جی



واژه‌های پایه‌ای و پرکاربرد

Termini Fondamentali e Utili

Buon giorno.	مِنِ جُرنُ	روز بخیر - صبح بخیر.
Buon pomeriggio.	مِنِ پُمِرِجُ	بعداز ظهر بخیر.
Buona notte.	مِنَانَتِ	شب بخیر.
Buona sera.	مِناسِرا	عصر بخیر.
Arrivederla/Arrivederci.		به امید دیدار (محترمانه/دوستانه) آزی وِدرِلا/ آزی وِدرِچی
Prego.	پِرِجُ	خواهش می‌کنم.
Grazie.	گِرِزِی	متشکرم.
Si/No.	سی/نُ	بله/نه، خیر.
Scusi/Scusa.	اسکوزی/اسکوزُ	بخشید محترمانه/دوستانه.

H	اَکا
I	ئی
L	اِل
M	اِم
N	اِن
O	اُ
P	پی
Q	کو
R	اِر
S	اِس
T	تی
U	او
V	وو - وی
Z	زِتا

Le Lettere Minuscole

حروف چاپی کوچک

a. b. c. d. e. f. g. h. i. l. m. n. o. p. q. r. s. t. u. v. z.

حروف ایتالیایی به دو دسته اصلی تقسیم می‌شوند:

A - حروف صدادار «Vocali» B - حروف بی صدا «Consonanti».

A - حروف صدادار «Vocali».

پنج حرف «a, e, i, o, u» حروف صدادار هستند، این حروف به تنهایی و مستقل تلفظ می‌شوند. لازم به ذکر است این تلفظ از داخل حنجره به سرعت ادا می‌شود، به طوریکه دو سیلاب جدا وجود ندارد.

B - حروف بی صدا «Consonanti».

حروفی هستند که با دخالت حروف صدادار، تلفظ می‌شوند و شامل شانزده حرف باقیمانده می‌باشند.

Dove posso trovare/comprare/affittare?

دو. پُش. تروار / کَمپَرآر / آفِی تَر؟

کجا می‌توانم ... پیدا کنم / بخرم / اجاره کنم؟

Dov'è ...? دوو. ا. ...؟ کجاست ...

Quanto costa? کوآنت. کُستا؟ قیمت آن چقدر است؟

Cameriere/Cameriera. کامریر. کامریر. کامرییر

آقای پیشخدمت، پیشخدمت مرد / خانم پیشخدمت، پیشخدمت زن.

Io vorrei... من ... می‌خواهم، من ... میل دارم. ائیو. وُری...

Che vuol dire questo? ک. وُل. دیر. کوآست؟ کواست؟

این معنی‌اش چیست؟ این چه معنی می‌دهد؟

Io non capisco. ائیو. نُن. کپیسکو. من متوجه نمی‌شوم، نمی‌فهمم.

Quando si apre ...?/si chiude ...?

چه وقت ... باز / بسته می‌شود؟ کوآنت. سی. آپر / سی. کیود...

che ora è? ک. ارا. ا؟ ساعت چند است؟

Non si disturba se fumo?

اشکال دارد اگر سیگار بکشم؟ نُن. سی. دیستوربا. س. فوم؟

Posso pregarla di non fumare per favore?

پُش. پِگارلا. دی. نون. فومآر. پرفاؤر

ممکن است خواهش کنم (لطفاً) سیگار نکشید؟

Dov'è il gabinetto. دوو. ا. ایل. گابینتو. توالت (مستراح) کجاست.

Mi aiuti per favore. می. آیوتی. پرفاؤر. لطفاً کمکم کنید.

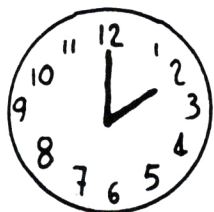
Dov'è ...? دوو. ا. ...؟ کجاست ...

Lui/Lei vi ha salutato.

لوی / لی. وی. آ. سالوتاتا.

او (مذکر) / (مؤنث) به شما سلام رساند.

Salutate mi ... سالوتات. می ... به ... سلام مرا برسانید.



— Sono le ore quattordici.



— Sono le due.

تلفظ در زبان ایتالیایی

La Pronuncia della Lingua Italiana

در این بخش بر خلاف سایر کتابها، فقط تلفظ‌های دشوار و مشکل‌ساز این زبان را ذکر می‌کنیم، که به ساده‌ترین و جدیدترین شیوه بیان شده است. سایر تلفظ‌ها را در متن کتاب مشاهده خواهیم کرد.

(Consonanti)

حروف بی‌صدا

تلفظ این حروف

مثال (Esempio)

c, f, h, l, m, n, p, r, t, z

چ یا ک، ف، تلفظ نمی‌شود، ل، م، ن، پ، ر، ت، ز

b

صدای ب مثل کلمه بابا در فارسی

banca بانکا

ci, ce, cio

صدای چی، چ، چُ